作词：石原章弘

作曲：佐々木宏人

私は　天海春香です！　イエイ！

我是天海春香 耶！

トレードマークは　頭のリボン

特征是头上的丝带

明るく前向き　遠距離通勤

明朗积极 远路途的上班族

一日一回　転びます♪　イエイ！

每日一摔♪ 耶！

え？自己アピールですか？

诶？ 自己的魅力？

私、大きな事故はしたことないですよ？

我从来没有出过什么大事故啊

え？自分のこと？やだっ！

诶？ 自己的事情？讨厌啦！

リーダーって呼んでくださいね♪

请称呼我为Leader♪

萩原雪歩　16歳です

萩原雪步 16岁

男の人は　苦手です

不擅长与男生相处

犬も苦手で　ちんちくりんだし

还有小狗也是...长得又矮

穴を掘って　埋まってますぅ！

我还是挖洞把自己埋了算啦

私、ダメな娘ですけど

我虽然是个没用的女孩

お茶と仕事のことは真剣です！

泡茶和工作时候很认真

み、みんなのリーダーとして

成为大家的Leader

がんばります！

我会努力的

イエイ！　高槻やよいです！

我是高槻弥生

貧乏だけど　がんばります！けど

虽然很穷 不过我会加油的！但是

とりあえず今日は　帰りますっ！

总之今天我先回去啦！

かしこく特売　いってきま～す！！

去特卖商场扫货咯~

あのぅ、わたし

那个，我

何もできないかもですけど

虽然什么也做不了 但是

元気にリーダー

元气的Leader

やっちゃいま～っす！

我会做的！

みんなのアイドル　伊織ちゃん♪

大家的偶像 伊织酱♪

かしこく綺麗で　何でもできちゃう

冰雪聪明 美丽大方 无所不能

何なのその顔　文句あるわけ？

那是什么表情啊 有意见吗？

にひひっ♪　お仕置き決定ね♪

嘻嘻♪要好好地惩罚你

にひひっ♪

嘻嘻♪

私がリーダーなのは当然よねぇ

我是Leader是理所当然的咯

伊織ちゃんと愉快な……

成为伊织酱她愉快的……

下僕達の、ね♪

仆人们吧

春香　「え？私がリーダーじゃないの？」

春香：诶 我不是Leader来着吗？

伊織　「何いってんの？私に決まってるじゃない！」

伊织：在说什么呢 不是已经决定是我了吗！

雪歩　「あのぅ、私は」

雪歩：那个，我……

春香・伊織「雪歩はだまってて！」

春香・伊织：雪步就给我闭嘴吧

雪歩　「うう、ひどい～」

雪步：呜呜，好过分~

やよい「あの、みんなリーダーにすれば？」

弥生：那个，大家都做Leader不行吗？

春香・伊織・雪歩「みんなぁ？」

春香・伊织・雪步：大家都当？

やよい「はい！」

弥生：对啊！

春香　「なるほど」

春香：原来如此

雪歩　「みんな同じだね！」

雪步：大家同样都是啊

春香・雪歩・やよい・伊織「さあ、行きましょう！」

春香・伊织・弥生・雪步：来吧 一起出发吧

一歩前進！前進！たまに中断！そんな時もあるさ

一步一步地前进！前进！偶然中断也有那种时候

無理せずに完走！完走！次は楽勝！できるといいのだけど

不必勉强 跑道尽头 跑完全程 下次轻松获胜 能做到就是最好的啦

それがうちらのやり方だから

但是这就是我们的做事方式

名前は　如月千早です

我的名字叫如月千早

アイドルに　興味ありません　でも

对偶像不感兴趣 但是

歌えるチャンスが　あるならば

如果有唱歌机会的话

くちばしつけて　がんばります　くっ

装上嘴喙也会尽我所能的 呵~

やるからには

既然要做就要

どのようなことでも全力を尽くします

什么事都要全力以赴

リーダーの大役

Leader这个重大使命

お引き受けいたします

我会接受的

ボクの名前は　真といいます

我的名字叫真

ダンスは　結構得意です　へへっ

舞蹈是我最为得意的 嘿嘿

おかげでモテモテ　嬉しいけれど

多亏了粉丝 很受欢迎 我很高兴 但是

相手は全員　女の子　くぅ

对方全部都是女孩子呜

よ～し！リーダーとして

好的 成为Leader

バリバリ気合い、いれていきますよ！

我会将所有精力投进去的

ん、あ、プリプリの方が

唔，啊，温柔一点

女の子らしいですかね？

才能更像女孩子？

三浦あずさと　申します

三浦梓 请多关照

おっとりしてると　いわれます

大家都说我稳重大方

運命の人は　どこかしら　あと

我的真命天子在哪呢 还有

事務所の場所は　どこかしら

事务所在哪呢？

そうですねぇ

说的也对呢

やはり最年長ですから

果然我是最年长的 所以呢

うふふ、リーダー

唔哼哼 Leader

お引き受けいたしますわ

我会好好接受的

そうです私が　秋月律子

没错 我就是秋月律子

眼鏡でおさげで　事務員兼任

戴着眼镜扎着辫子 兼任事务员

事務所のみんなに　毎日ツッコミ

事务所的大家 每天都在吐槽我

世話が焼けるわ　本当にもう！

真的是太麻烦了

え？この私以外に

诶 除了我以外

誰がリーダーやれるんですか？

还有人能当这个Leader的

目指すは頂点、

目标是顶峰

サポートお願いしますね！

拜托大家支援我哦

一致団結！団結！時に衝突！後腐れないように

团结一致！团结 偶尔冲突也会有 要做到做到不留后患

とりあえず円満！円満！すべて相談！

总而言之要和睦！和睦相处 一切都要商量

つまらないことでも

无聊的事也是

みんなまとめてアイドルマスター

大家一起就是THE IDOLM@STER

一歩前進！一歩前進！（前進…）

一步前进！一步前进！(前进…)

一致団結！一致団結！（団結…）

团结一致！团结一致！（团结…）

ミキの名前は　星井美希

美希的名字是星井美希

十四歳なの　ほんとだよ？

14岁 是真的哟

ハニーのためなら　なんでもしちゃう！

如果是为了Honey 什么都能做

ねえねえハニー　こっちむいて♪

呐诶 呐诶Honey 看这边

ミキ、結構人気あるから

因为美希相当受欢迎

リーダーできると思うよ

所以能担任Leader哟

ところでリーダーって何するの？

话说回来Leader要做什么的

朝礼とか？

要开早会吗？

亜美です　真美です　亜美真美です

这里是亚美 这里是真美 这里是亚美真美

かわりばんこで　アイドルしてるよ

两人是轮流来做偶像的哟

それでもギャラは　おんなじです

尽管如此，片酬还是一样

当たり前だよ　あっ、そうか！

那是当然的啦 啊，对吧

ねえねえ亜美？

呐呐 亚美

リーダーやってみる？

你想尝试当Leader吗？

う～ん、なんか面倒くさいかも

嗯~总感觉很麻烦

そっか、じゃあ、やめよう！

好 那么 就不当了

真　　「リーダー多すぎないか？」

真：Leader好像有点多啊

律子　「私以外はありえないでしょ？」

律子：除了我之外也没谁了吧

あずさ「まあ、どうしましょう？」

梓：嘛，要怎么办呢？

美希　「あふぅ、どうすんの？」

美希：啊呼~怎么办啊？

亜美　「別にいらないんじゃん？」

亚美：其实不需要别的吧

千早　「そうね、リーダーなんて必要ない」

千早：对啊，没要Leader的必要

律子・あずさ「だって私たちみんな」

律子・梓：因为我们大家

千早・亜美・美希・真「仲間だもんね！」

千早・美希・真：就是伙伴啊

一歩前進！前進！たまに中断！そんなときもあるさ

一步一步地前进！前进！偶然中断也有那种时候

無理せずに完走！完走！次は楽勝！できるといいのだけど

不必勉强 跑道尽头 跑完全程 下次轻松获胜 能做到就是最好的啦

それがうちらのやり方だから

但是这就是我们的做事方式

一致団結！団結！時に衝突！後腐れないように

团结一致！团结 偶尔冲突也会有 要做到做到不留后患

とりあえず円満！円満！すべて相談！つまらないことでも

总而言之要和睦！和睦相处 一切都要商量 无聊的事也是

みんなまとめてみんなまとめて

大家一起 大家一起

みんなまとめてアイドルマスター

大家一起就是THE IDOLM@STER(偶像大师)